

# По дороге скорби

Перевод Е. Пушков

Инструментовка Л. Петько

## Скорбно

The musical score is arranged in two systems. The first system includes parts for:

- Малые I (Alto Saxophone I): Rests until the 5th measure, then plays a *div.* (divisi) chord in the 6th measure, marked *p*.
- Малые II (Alto Saxophone II): Rests until the 5th measure, then plays a *div.* (divisi) chord in the 6th measure, marked *p*.
- Альтовые I (Alto Saxophone I): Rests until the 3rd measure, then plays a melodic line starting in the 4th measure, marked *p*. It has a *mp* dynamic in the 7th measure.
- Альтовые II (Alto Saxophone II): Rests until the 3rd measure, then plays a melodic line starting in the 4th measure, marked *p*. It has a *mp* dynamic in the 7th measure.
- Басовые (Bassoon): Rests until the 3rd measure, then plays a melodic line starting in the 4th measure, marked *p*. It has a *mp* dynamic in the 7th measure, with a *unis.* (unison) instruction.
- Флейта (Flute): Rests throughout.
- Гобой (Oboe): Rests until the 5th measure, then plays a melodic line starting in the 6th measure, marked *p*.
- Баян I (Balalaika I): Rests until the 3rd measure, then plays a melodic line starting in the 4th measure, marked *p*.
- Баян II (Balalaika II): Rests until the 3rd measure, then plays a melodic line starting in the 4th measure, marked *p*. It has a *mp* dynamic in the 7th measure.
- Голос (Voice): Rests throughout.

The second system includes parts for:

- Примы (Violin I): Rests until the 5th measure, then plays a chord in the 6th measure, marked *p*.
- Секунды (Violin II): Rests until the 3rd measure, then plays a chord in the 4th measure, marked *p*.
- Альты (Viola): Rests until the 3rd measure, then plays a chord in the 4th measure, marked *p*.
- Контрабасы (Cello): Rests until the 3rd measure, then plays a melodic line starting in the 4th measure, marked *p* and *tremolo*. It has a *mp* dynamic in the 7th measure.

The score is in 4/4 time, with a key signature of one sharp (F#). The tempo/mood is marked 'Скорбно' (Sadly).

div.

*mf*

*mf*

*mf*

*mp*

*f*

*f*

*mf*

*mf*

*mf*

*pizz.*

*mf*

1

*mf*

*mp*

*mp*

*mp*

*mp*

*mp*

*mp*

*f*

*mp*

*mp*

*mp*

*mp*

1 *sul E.*

По до - ро - ге скор - би "Vi - а Do-lo-

Musical score for a choir and piano. The score is in G major and 4/4 time. It features a vocal line with Russian lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are:

ros - sa" шел Хрис - тос, крест - о - ру - дье каз - ни на Гол - го - фу нёс. Путь сол - да - ты про - би - ва - ют, вся тол -

Musical score for a vocal and instrumental piece. The score is written in G major and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics in Russian, piano accompaniment, and a string quartet. The lyrics are: "па кру-гом шу-мит, а Он мол-чит."

The score is divided into two systems. The first system includes the vocal line, piano accompaniment, and string quartet. The second system includes the vocal line, piano accompaniment, and string quartet. The lyrics are: "па кру-гом шу-мит, а Он мол-чит."

2

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. All staves contain whole rests. The top staff has a dynamic marking of *p* (piano) and a hairpin indicating a crescendo. The second staff also has a dynamic marking of *p* and a hairpin indicating a crescendo.

The second system consists of two staves. The top staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth notes, each beamed together and connected by a slur. The bottom staff is in bass clef and contains whole rests.

The third system consists of two staves. The top staff is in treble clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes, grouped in pairs and connected by slurs. The bottom staff is in bass clef and contains a melodic line with eighth notes, each beamed together and connected by a slur.

The fourth system consists of two staves. The top staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth notes, each beamed together and connected by a slur. The bottom staff is in bass clef and contains a rhythmic accompaniment of eighth notes, grouped in pairs and connected by slurs.

На че - ле ве - нок тер - но - вый, а из ран стру - ит - ся кровь, му - ки

2

The fifth system of the musical score consists of five staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. All staves contain whole rests.

тер - пит воп - ло - щен - на - я Лю - бовь. Ни - ка - ко - го со - стра - да - нья в разь - я -

*div.*  
*p*  
*div.*  
*p*

*unis.*  
*unis.*  
*unis.*  
*unis.*

*p*  
*mf*  
*mf*  
*mf*

3

*f*  
*unis.*  
*f*

*mf*

*f* 3 3

рен - ной нет тол - пе, Гос - подь, к Те - бе. Шел по "Vi - а До - ло - рос - са" о - суж - ден - ный за лю - дей, слов - но

3

*f*  
*f*  
*f*  
*f*



Musical score for a vocal and instrumental ensemble. The score includes five systems of staves. The first system has five staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Bassoon). The second system has two staves (Trumpet and Trombone). The third system has two staves (Violin and Viola). The fourth system has two staves (Violoncello and Double Bass). The fifth system has two staves (Piano and Organ). The vocal line is in the third system. Dynamics include *mp* and *f*. There are triplets and accents throughout the score.

Ag-нец, Ис-ку-пи-тель, Царь ца-рей. Под-го-ня-е-мый би-ча-ми, вы-би-вал - - - ся Он из

The musical score is written for voice and piano. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 4/4. The score is divided into two systems. The first system contains the vocal line and the piano accompaniment. The piano part features a complex arpeggiated figure in the right hand, consisting of three groups of six notes each, marked with a '3' and an accent. The vocal line begins with the lyrics: "сил. На Гол - го - фе крес - тной смер - тью Он спа - се - нье со - вер -". The piano accompaniment includes a bass line with a fermata at the end of the phrase. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) and accents (*acc.*).

4

*mp* *cresc.*

*mp* *cresc.*

*mp* *cresc.*

*mp* *cresc.*

*mp* *cresc.*

шил. Нас - тал, греш - ник, твой спа - се - ни - я час, И - и - сус Сво - ю кровь про - ли - вал за нас. Шел по

4

*mp* *cresc.*

*mp* *cresc.*

*mp* *cresc.*

*mp* *cresc.*

Musical score for the first system, featuring five staves. The top two staves have melodic lines with *div.* markings and *p* dynamics. The bottom three staves are mostly rests with *pp* dynamics at the end.

Musical score for the second system, featuring two staves. The top staff has a melodic line with *p* dynamics, and the bottom staff has a bass line with *p* dynamics.

Musical score for the third system, featuring one staff with a melodic line and *p* dynamics.

Musical score for the fourth system, featuring one staff with a melodic line and *p* dynamics.

Musical score for the fifth system, featuring one staff with a melodic line and lyrics: *го - фе крес - тной смер - тью Он спа - се - нье со - вер - шил.*

Musical score for the sixth system, featuring four staves. The top three staves have chords with *pp* dynamics, and the bottom staff has a bass line with *pp* dynamics.